

3

BARDONECCHIA

Parco archeologico Tur d'Amun

Via Tur d'Amun



La Tur d'Amun ebbe inizialmente funzioni militari, quindi divenne residenza dei signori locali. Gli scavi archeologici hanno permesso di strutturare un percorso a tema che consente di leggere l'evoluzione delle strutture di questo edificio medievale.

■ ■ La Tour d'Amun eut dès le début des fonctions militaires et après devint résidence de l'aristocratie locale. Les fouilles archéologiques

ont permis de structurer un itinéraire qui aide dans la lecture de l'évolution des structures de cet édifice médiéval.

■ The Tur d'Amun was originally used for military functions, then became the residence of the local lords. Archaeological excavations have helped to structure a theme trail, which can help to read the evolution of the structures of this medieval building.

Durante l'anno visite guidate su prenotazione.

Info: Ufficio del Turismo di Bardonecchia tel. 0122/99032 - info.bardonecchia@turismotorino.org
www.bardonecchia.it

4

BORGONE SUSA

Il Maometto

Via Mario Tacca



La tradizione popolare identifica con Maometto la figura maschile raffigurata in un'edicola romana scolpita a bassorilievo su una parete rocciosa nei boschi di Borgone. In realtà, alcuni elementi e l'iscrizione di una dedica da parte di Lucius Vettius Avitus hanno portato a identificarlo con dio Silvano.

■ ■ A Borgone se trouve un sanctuaire romain sculpté en bas-relief qui représente un personnage masculin que la tradition populaire a voulu identifier précisément avec Mohammed. Certains éléments et une dédicace par Lucius Vettius Avitus ont conduit à l'identifier avec le dieu Silvanus.

■ In Borgone there is a Roman sanctuary carved bas-relief on the rocky wall in which is depicted a male figure that the popular tradition wanted to identify with Mohammed. Some elements and an inscription that seems to be interpreted as a devotion by Lucius Vettius Avitus have led to identify him with god Silvanus.

Visite guidate su prenotazione.

Info: Comune di Borgone tel. 011/9646562

5

BORGONE SUSA

Cappella romanica di San Valeriano

San Valeriano

La Cappella ha pianta rettangolare e una piccola abside, illuminata da tre monofore, in cui restano visibili le tracce di un affresco del Cristo Pantocratore (benedicente). Per caratteristiche planimetriche e di tecnica muraria questo edificio trova confronti nell'architettura religiosa di epoca romanica (XI-XII secolo).

■ ■ La chapelle a un plan rectangulaire et une abside, éclairé par trois petites fenêtres, dans laquelle les traces d'une fresque du Christ Pantocrator restent visibles. Les caractéristiques planimétriques et technique de maçonnerie de bâtiment ils nous font situer cette architecture religieuse dans l'époque romane (XI-XIIe siècle).

■ The Chapel has a rectangular plan and a small apse, illuminated by three monofore, in which the traces of a fresco of the Blessed Christ are visible yet. For planimetric and wall technology this building is comparable to the Romanesque (XI-XII century) religious architecture.

Visite guidate su prenotazione.

Info: Comune di Borgone tel. 011/9646562



6

CASELETTE

Villa romana

Località Farchetto

La villa romana di Caselette era probabilmente una villa rustica, un'azienda agricola dove si svolgevano attività agricole e di allevamento e una modesta produzione artigianale. Fu realizzata in piena età augustea ed ebbe diverse fasi costruttive che si protrassero complessivamente dalla fine del I sec. a.C. a tutto il III sec. d.C.

■ ■ La villa romaine de Caselette était probablement une villa rustica, une ferme où ils ont eu lieu des activités agricoles et d'élevage et une production modeste de l'artisanat. Il a été réalisé en plein âge augustéen et a eu différentes phases de construction qui ont duré de la fin du siècle. Av. J.-C. tout au long du troisième siècle après Jésus-Christ.

■ The Caselette Roman villa was probably a rustic villa, a farm with crops and animals, and also a modest craftsmanship. It was realized in Augustan ages and had several constructive phases from the end of the I century. B.C. to the III century. A.D.

Aprile: domenica 13 ore 14.30-17.30 • Maggio: domenica 4, 25 ore 15.30-18.30

Giugno: domenica 15, 29 ore 16.30-19.30 • Settembre: domenica 14 ore 15.30-17.30, domenica

28 "Giornata del patrimonio archeologico della Valle di Susa" ore 14.30-17.30

Ottobre: domenica 5 ore 15-18. Visita guidata ogni ora.

Info: tel. 342/0601365 - arca.almese@gmail.com - www.arcalmese.it

Facebook ARCA di Almese - Instagram arca_almese

